

DAUGAVPILS UNIVERSITĀTE  
HUMANITĀRĀ FAKULTĀTE  
RUSISTIKAS UN SLĀVISTIKAS KATEDRA

VARŠAVAS UNIVERSITĀTE  
LIETIŠKĀS LINGVISTIKAS FAKULTĀTE  
RUSISTIKAS INSTITŪTS

**Starptautiskā zinātniskā konference**

**XX  
SLĀVU LASĪJUMI**

*PROGRAMMA*

**Международная научная конференция**

**XX  
СЛАВЯНСКИЕ ЧТЕНИЯ**

*ПРОГРАММА*

**2015. gada 14.-15. maijā**

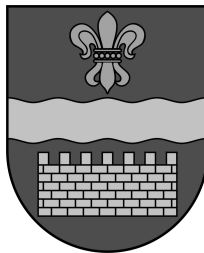
Daugavpils,  
DU (Parādes ielā 1)  
KKC (Varšavas ielā 14)

# ATBALSTA:

*Daugavpils Universitāte*



*Daugavpils pilsētas Dome*



*Projekts "Learn Russian in the European Union"*



# Starptautiskā zinātniskā conference XX SLĀVU LASĪJUMI

## Lasījumu zinātniskā komiteja

Doc. Nataļja Arlauskaite, Lietuva  
Prof. Tatjana Avtuhoviča, Baltkrievija  
Prof. Irina Belobrovceva, Igaunija  
Prof. Aleksandrs Belousovs, Krievija  
Prof. Magdalena Dombrovska, Polija  
Prof. Fjodors Fjodorovs, Latvija  
Prof. Veins Morriss, ASV  
Prof. Ludmila Sproģe, Latvija  
Asoc. prof. Anna Stankeviča, Latvija  
Prof. Halina Vaškeleviča, Polija  
Asoc. prof. Elīna Vasiļjeva, Latvija

## Lasījumu rīcības komiteja

Asoc. prof. Anna Stankeviča – vadītāja  
Asoc. prof. Elīna Vasiļjeva  
Doc. Gaļina Pitkeviča  
Doc. Gžegožs Šimčaks  
Doc. Inna Dvorecka  
Gaļina Vasiļkova – sekretāre

# KONFERENCES DARBA KARTĪVA

## РАСПОРЯДОК РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

### 14. maijā / 14 мая

Daugavpils Universitāte, Parādes ielā 1  
Даугавписский университет, ул. Парадес, 1

- 10.00–11.00 Reģistrācija / Регистрация  
(Parādes ielā 1, 1. stāvā)
- 11.00–11.30 Konferences atklāšana / Открытие  
(Parādes ielā 1, 115. aud.)
- 11.30–13.30 Darbs grupās / Секционные заседания  
(Parādes ielā 1)
- 13.30–14.30 Pārtraukums / Перерыв
- 14.30–18.50 Darbs grupās / Секционные заседания  
(Parādes ielā 1)
- 19.00 Saviesīgais vakars / Дружеский ужин  
(kafejnīca „Vēsma”)

### 15. maijā / 15 мая

Krievu kultūras centrs, Varšavas ielā 14,  
Центр русской культуры, ул. Варшавас, 14  
Daugavpils Universitāte, Parādes ielā 1, 115. aud.  
Даугавписский университет, ул. Парадес, 1

- 9.00 Izbraukšana uz KKC (no viesnīcas „Latgola”) /  
Отъезд в ЦПК (от гостиницы «Latgola»)
- 9.30–13.20 Darbs grupās / Секционные заседания
- 13.20–14.20 Pārtraukums / Перерыв
- 14.20–16.20 Darbs grupās / Секционные заседания
- 16.20 Kopsavilkums / Подведение итогов

# 14. MAIJĀ / 14 МАЯ

DARBA GRUPA / СЕКЦИЯ

## SLĀVU VALODAS: VĒSTURE UN MŪSDIENAS / СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Parādes ielā 1, 115. aud.

ул. Парадес 1, 115 ауд.

*Sēdi vada Gaļina Pitkeviča un Aleksandrs Griščenko*

*Заседание ведут Галина Питкевич и Александр Грищенко*

- 11.30** **Александр Грищенко** (*Москва, Россия*)  
Передача семитских «шва» в средневековых славяно-русских заимствованиях
- 12.00** **Александр Филей** (*Рига, Латвия*)  
Историко-лингвистический аспект («От слова к реалии»): названия еды и питья в иностранных памятниках русской разговорной речи XI–XVII вв.
- 12.30** **Генрих Пфандль** (*Грац, Австрия*)  
Как маленький народ проявляет себя на почтовых открытках. На примере открыток из словенских земель (1890–1918).
- 13.00** **Елена Королева** (*Даугавпилс, Латвия*)  
Социальные маркеры в пословицах староверов Латгалии

**13.30–14.30** *Pārtraukums / Перерыв*

*Sēdi vada Gaļina Sirica un Irina Visockaja*  
*Заседание ведут Галина Сырица и Ирина Высоцкая*

- 14.30**    **Галина Сырица** (*Даугавпилс, Латвия*)  
Фитонимы в системе вторичных номинаций:  
коннотативный аспект
- 15.00**    **Светлана Переволочанская** (*Нижний Новгород, Россия*)  
Норма или не-норма: креативные ресурсы русского языка
- 15.30**    **Ирина Высоцкая** (*Новосибирск, Россия*)  
Существительные ВРЕМЯ и ПОРА и их функциональные омонимы в современном русском языке
- 16.00**    **Галина Гвоздович** (*Минск, Беларусь*)  
Лексема/термин ВИД в русском и белорусском языках
- 16.30–16.50**    *Kafijas pauze / Кофейная пауза*

*Sēdi vada Anatolijs Kuzņecovs un Jelizaveta Kostandi*  
*Заседание ведут Анатолий Кузнецов и Елизавета Костанди*

- 16.50**    **Елизавета Костанди** (*Тарту, Эстония*)  
Прагматический компонент лексического значения (на материале русских говоров Эстонии)
- 17.20**    **Валентина Щаднева** (*Тарту, Эстония*)  
Языковое отражение роли и статуса женщины-старообрядки в рассказах староверов Западного Причудья
- 17.50**    **Галина Питкевич** (*Даугавпилс, Латвия*)  
Спортивная эргонимика
- 18.20**    **Марина Антонюк, Нинель Гончарова** (*Минск, Беларусь*)  
Европейская фразеология и культура (к вопросу о составлении учебного словаря)

DARBA GRUPA / СЕКЦИЈА  
KRIEVU LITERATŪRA EIROPAS KONTEKSTĀ /  
РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА  
В ЕВРОПЕЙСКОМ КОНТЕКСТЕ

Parādes ielā 1, 416. aud.  
ул. Парадес 1, 416 ауд.

*Sēdi vada Anna Stankeviča un Natalja Veršiņina*  
*Заседание ведут Анна Станкевич и Наталья Вершинина*

- 11.30** **Варвара Добровольская** (*Москва, Россия*)  
«Ангел, послушавшийся Бога»: реализация  
фольклорного сюжета в литературе
- 12.00** **Наталья Котельникова** (*Москва, Россия*)  
Фольклорная проза в «Сказках о кладах»  
О.М. Сомова
- 12.30** **Елена Гетманская** (*Москва, Россия*)  
Преподавание литературы в русской школе: история  
вопроса
- 13.00** **Геннадий Марков** (*Даугавпилс, Латвия*)  
Этнические аспекты пространства Лифляндии в  
романах И.И. Лажечникова

**13.30–14.30** *Pārtraukums / Перерыв*

*Sēdi vada Varvara Dobrovoļskaja un Ludmils Dimitrovs*  
*Заседание ведут Варвара Добровольская и*  
*Людмил Димитров*

- 14.30** **Наталья Вершинина** (*Псков, Россия*)  
«Книжные» аспекты устной речи в усадебной  
«болтовне» (на материале «Повестей Белкина»  
А. Пушкина)
- 15.00** **Людмил Димитров** (*София, Болгария*)  
«Месяц в деревне» И.С. Тургенева: запах женщины
- 15.30** **Матильда Хронц** (*Краков, Польша*)  
Самовар как метафора дома в творчестве русских  
писателей 19 столетия
- 16.00** **Иван Ланджев** (*София, Болгария*)  
Воистину ли «Воскресение»?
- 16.30–16.50** *Kafijas pauze / Кофейная пауза*

*Sēdi vada Ilona Motejunaite un Jurijs Orlickis*  
*Заседание ведут Илона Мотеюнайте и Юрий Орлицкий*

- 16.50** **Галина Боева** (*Санкт-Петербург, Россия*)  
Кого пугал Леонид Андреев
- 17.20** **Илона Мотеюнайте** (*Псков, Россия*)  
От омоложения человека к новому биологическому  
виду: «Собачье сердце» М. Булгакова и проза  
А. Потемкина
- 17.50** **Федор Федоров** (*Даугавпилс, Латвия*)  
Карл Гершельман: «Мне почему-то надо рассказать  
об этом...»
- 18.20** **Юрий Орлицкий** (*Москва, Россия*)  
Евгений Кропивницкий: недостающее звено между  
Серебряным и Бронзовым веком



DARBA GRUPA / СЕКЦИЈА  
SLĀVU KULTŪRU TRADĪCIJAS  
EIROPAS KULTŪRAS KONTEKSTĀ /  
СЛАВЯНСКИЕ КУЛЬТУРНЫЕ ТРАДИЦИИ В  
ЕВРОПЕЙСКОМ КОНТЕКСТЕ

Parādes ielā 1, 201. aud.  
ул. Парадес 1, 201 ауд.

*Sēdi vada Arkādijs Neminiščijs un Gaļina Mihailova*  
*Заседание ведут Аркадий Неминуший и Галина Михайлова*

- 11.30** **Галина Михайлова** (*Вильнюс, Литва*)  
Супруги Роберт и Элизабет Баррет Браунинг в свете ахматовского опыта самопознания
- 12.00** **Валентина Калинина** (*Лиеная, Латвия*)  
Русские культурные символы в иноязычном коммуникативном пространстве
- 12.30** **Анна Ларионова** (*Череповец, Россия*)  
Образ читателя в русской литературе второй половины XIX века (на материале воспоминаний А.А. Григорьева)
- 13.00** **Наталья Урванцева** (*Петрозаводск, Россия*)  
Гоголевские юбилеи на страницах дореволюционной прессы города Петрозаводска
- 13.30–14.30** *Pārtraukums / Перерыв*

*Sēdi vada Andris Kazjukičs un Jūrijs Sidjakovs*  
*Заседание ведут Андрис Казюкевич и Юрий Сидяков*

- 14.30 **Валентина Талерко** (*Даугавпилс, Латвия*)  
Концепт «русский» в новелле Миа Муньер-Вроблевской «God save England»
- 15.00 **Юрий Сидяков** (*Рига, Латвия*)  
В. Рушанов – сотрудник газеты «Сегодня»
- 15.30 **Андрис Казюкевич** (*Даугавпилс, Латвия*)  
Ольга Даукшта: сборник «Dzīvina o zmierzchu»
- 16.00 **Сильвестрас Гайжюнас** (*Паневежис, Литва*)  
Генрик Радаускас и Борис Поплавский. Несколько параллелей поэтического восприятия

16.30–16.50 *Kafijas pauze / Кофейная пауза*

*Sēdi vada Genādijs Markovs un Ludmila Luceviča*  
*Заседание ведут Геннадий Марков и Людмила Луцевич*

- 16.50 **Светлана Лясович** (*Полоцк, Беларусь*)  
Репрезентация культурной значимости в творчестве Владимира Короткевича
- 17.20 **Людмила Луцевич** (*Варшава, Польша*)  
Русская эмиграция в Финляндии: современный аспект
- 17.50 **Регина Чичинскайте** (*Вильнюс, Литва*)  
Сыновний долг в интерпретации «родительского» текста (Е.Б. Пастернак. Проблема истории).
- 18.20 **Анна Станкевич** (*Даугавпилс, Латвия*)  
Водная стихия в романе М. Шишкина «Записки Ларионова»

# 15. MAIJĀ / 15 МАЯ

DARBA GRUPA / СЕКЦИЯ

## SLĀVU VALODAS: VĒSTURE UN MŪSDIENAS / СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Parādes ielā 1, 115. aud.  
ул. Парадес 1, 115 ауд.

*Sēdi vada Jeļena Remčikova un Natalja Novospasskaja*  
*Заседание ведут Елена Ремчукова и Наталья Новоспасская*

- 9.30**     **Наталья Новоспасская** (*Москва, Россия*)  
Номинация насекомых в восточнославянских и южнославянских языках
- 10.00**    **Анатолий Кузнецов** (*Даугавпилс, Латвия*)  
Заметки об орфографии Реймского евангелия
- 10.30**    **Ольга Лукина** (*Полоцк, Беларусь*)  
Тенденции развития славянской экклезиологии в начале XXI века
- 11.00**    **Елена Ремчукова** (*Москва, Россия*),  
**Наталья Медынская** (*Ровно, Украина*)  
Актуальные слова современности: лексема «понаехали» в русском и украинском языковом пространстве
- 11.30–11.50**   *Kafijas pauze / Кофейная пауза*

*Sēdi vada Elvīra Isajeva un Jeļena Goreglāda*  
*Заседание ведут Эльвира Исаева и Елена Горегляд*

- 11.50** **Елена Горегляд** (*Витебск, Беларусь*)  
Маркеры ментальности белорусов в языке СМИ (на материале региональной печати)
- 12.20** **Наталья Перфильева** (*Москва, Россия*)  
Лексические инновации в текстах российских СМИ
- 12.50** **Елена Коницкая** (*Вильнюс, Литва*)  
Современные информационные технологии в обучении славянским языкам и распространении знаний о них
- 13.20** **Юстына Пакос** (*Нижний Новгород, Россия*)  
Специфика преподавания польского языка в русскоязычной среде
- 13.50** **Эльвира Исаева** (*Даугавпилс, Латвия*)  
Концепт «русский язык» в языковом сознании латвийских и иностранных студентов

DARBA GRUPA / СЕКЦИЯ  
SLĀVU LITERATŪRAS  
PASAULES KULTŪRAS KONTEKSTĀ /  
СЛАВЯНСКИЕ ЛИТЕРАТУРЫ В КОНТЕКСТЕ  
МИРОВОЙ КУЛЬТУРЫ

Krievu kultūras centrs, Varšavas ielā 14, konferenču zāle  
Центр русской культуры, ул. Варшавас, 14,  
конференцзал

*Sēdi vada Reģīna Čičinskaite*  
*Заседание ведет Регина Чичинскайте*

- 9.30 **Элина Васильева** (*Даугавпилс, Латвия*)  
В. Сорокин. «Свадебное путешествие»:  
интерпретации, типология, влияния
- 10.00 **Вера Барбазюк** (*Москва, Россия*)  
Влияние творчества русских писателей на  
формирование реалистической литературы США в  
XX в.
- 10.30 **Леслава Кореновска** (*Краков, Польша*)  
Русско-норвежские сильвические параллели  
(Л. Петрушевская и Э. Лу)
- 11.00 **Ирина Чеснок** (*Минск, Беларусь*)  
Нарратив и метанарратив в белорусской прозе XX  
века
- 11.30–11.50 *Kafijas pauze / Кофейная пауза*

*Sēdi vada Leslāva Korenovska*  
*Заседание ведет Леслава Кореновска*

- 11.50** **Аркадий Неминуший** (*Даугавпилс, Латвия*)  
Походная песня vs музыкальный памфлет (из инструментов пропаганды в советско-финской войне)
- 12.20** **Анна Дервяго** (*Витебск, Беларусь*)  
Пространственный континуум поэтического текста  
И. Бродского: семантический и функциональный аспекты
- 12.50** **Инна Дворецкая** (*Даугавпилс, Латвия*)  
Евгений Шварц: от дневника к мемуару
- 13.20–14.20** *Pārtraukums / Перерыв*

*Sēdi vada Elīna Vasiļjeva*  
*Заседание ведет Элина Васильева*

- 14.20** **Надежда Бугорская** (*Санкт-Петербург, Россия*)  
Значимое отсутствие: нулевой дискурс как художественный прием (на материале произведений В.М. Шукшина)
- 14.50** **Александр Вавжинчак** (*Краков, Польша*)  
Постимперские «маленькие люди» в романе Веры Галактионовой «Спящие от печали»
- 15.20** **Teresa Polowy** (*Arizona, USA*)  
Performance in the Fiction and Music of Writer-Singer Nataliia Medvedeva
- 15.50** **Халина Вашкелевич** (*Краков, Польша*)  
«Second hand» – последняя книга пятитомника Светланы Алексиевич

DARBA GRUPA / СЕКЦИЯ

XX GS. KRIEVU DZEJA / РУССКАЯ ПОЭЗИЯ XX ВЕКА

Krievu kultūras centrs, Varšavas ielā 14 (bibliotēka)  
Центр русской культуры, ул. Варшавас, 14 (библиотека)

*Sēdi vada Gaļina Virina*

*Заседание ведет Галина Вирина*

- 9.30 **Наталья Марцинкевич** (*Гомель, Беларусь*)  
Парфюмерные мотивы в творчестве А.А. Блока
- 10.00 **Надежда Орлова** (*Санкт-Петербург, Россия*)  
«Нет никакой эпохи – каждый год...»
- 10.30 **Леонид Большухин** (*Нижний Новгород, Россия*)  
Тема ревности: Пастернак и Маяковский
- 11.00 **Наталья Тамарович** (*Псков, Россия*)  
Литературно-художественный кружок «Светлояр»  
(1925–1927?): к истории возникновения

11.30–11.50 *Kafijas pauze / Кофейная пауза*

*Sēdi vada Natalja Koņonova*

*Заседание ведет Наталья Кононова*

- 11.50 **Галина Вирина** (*Санкт-Петербург, Россия*)  
Две редакции стихотворения С. Маршака «Детки в клетке»
- 12.20 **Наталья Кононова** (*Рига, Латвия*)  
«О, доколе, доколе, – И не здесь, а везде – Будут клодтовы кони Подчиняться узде?» (К трансформации семантики гоголевской тройки в поэзии А. Галича)
- 12.50 **Жан Бадин** (*Даугавпилс, Латвия*)  
О стихотворении Наума Коржавина «Братское кладбище в Риге»

*Konferences ģenerālsponsors ir projekts  
"Learn Russian in the European Union",  
kas piedāvā ārzemju studentiem krievu valodas un  
reģionālo jautājumu studiju programmas:  
[www.learnrussianineu.com](http://www.learnrussianineu.com)*



*Генеральным спонсором конференции является проект  
"Learn Russian in the European Union",  
предлагающий иностранным студентам программы  
изучения русского языка и региональных вопросов:  
[www.learnrussianineu.com](http://www.learnrussianineu.com)*